

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## KETTLE SWK 3000 EDS B2

GB IE

### KETTLE

Operating instructions

SE

### VATTENKOKARE

Bruksanvisning

FI

### VEDENKEITIN

Käyttöohje

DE AT CH

### WASSERKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 53493

FI SE



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	13
SE	Bruksanvisning	Sidan	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



# Table of Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Copyright .....	2
Intended Use .....	2
<b>Items supplied</b> .....	<b>3</b>
<b>Operating components</b> .....	<b>3</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>3</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>4</b>
<b>Preparation</b> .....	<b>6</b>
Unpacking .....	6
Disposal of the packaging .....	6
Initial use .....	6
<b>Boiling water</b> .....	<b>7</b>
<b>Cleaning and Care</b> .....	<b>8</b>
In the event of scale deposits: .....	9
Inserting/removing the scale filter insert .....	9
<b>Storage</b> .....	<b>9</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>10</b>
<b>Disposal of the appliance</b> .....	<b>10</b>
Notes on the Declaration of Conformity .....	10
<b>Importer</b> .....	<b>11</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>11</b>
<b>Service</b> .....	<b>12</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the product. They supply you with important information for the intended use, safety and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Additionally, pass these instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

## Intended Use

This appliance is intended for the boiling-up of water in domestic households. It is not intended for use with other liquids or for commercial applications.

Do not use the appliance until it has been completely assembled.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

### **WARNING**

#### **Risks from unintended use!**

Risks can be engendered by the appliance if it is used for unintended purposes and/or for other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

## Items supplied

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Kettle
- Base
- Scale filter insert
- Operating Manual

### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.
- ▶ Do not use the appliance until it has been completely assembled.
- ▶ If the delivery is incomplete, or it has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

## Operating components

- ❶ Unlocking button
- ❷ ON/OFF switch with integrated control lamp
- ❸ Base
- ❹ Cable winder
- ❺ Scale with integrated control lamp
- ❻ Scale filter insert

## Technical data

Power supply	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominal performance	2500 - 3000 W
Capacity	max. 1.7 Liter

## Safety instructions

### **RISK - ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Ensure that the base with the electrical connections **NEVER** comes into contact with water! Ensure that the base is completely dry before use, especially if it has accidentally become wet.
- ▶ Use the kettle only with the supplied base.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp during operation. Lay the cable so that it cannot be trapped or otherwise damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department, to avoid the risk of injury.
- ▶ After use, **ALWAYS** remove the plug from the mains power socket. Switching the appliance off is not sufficient, because the appliance is under power for as long as the plug is connected to the power socket.
- ▶ Before use check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- ▶ Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the Customer Service department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition warranty claims become void.



- ▶ **NEVER** submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

**⚠ WARNING - RISK OF INJURY!**

- ▶ Heat water only with the lid closed, otherwise the automatic switch-off cannot function. Boiling water could then spray out over the rim.
- ▶ Always use the scale filter insert when operating the appliance.
- ▶ Hot steam clouds may be released. The kettle also becomes very hot during use. It is always best to wear oven mitts when handling the kettle.
- ▶ Ensure that the appliance is stood stably and vertically before switching it on. Boiling water can cause an unstable kettle to fall over.
- ▶ Do not open the lid while the water is boiling.
- ▶ This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised. The device and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Children may not play with the appliance.
- ▶ Do not fill the kettle up to more than the MAX marking! Otherwise boiling water may spill out!

**WARNING - PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unsupervised whilst in use.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with hot plates or open flames.



## Preparation

### Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and the operating manual from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

### Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

#### NOTICE

- ▶ If possible, preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can pack the appliance ideally for its return.

## Initial use

#### **WARNING - RISK OF INJURY!**

- ▶ Always and only use freshly drawn mains water in the kettle! Do not consume any water that is not certified as potable. If you do, you are taking a risk with your health!

Before starting the appliance up, make certain that ...

- the appliance, plug and power cable are in a serviceable condition and ...
- all packaging materials have been removed from the appliance.

- 1) Open the lid by pressing on the release button **1**.
- 2) Fill the appliance with water up to the MAX marking and let it come to a full boil once – as described in the next section.
- 3) After it has boiled, pour this water away.
- 4) Rinse the kettle out with clear water.
- 5) Fill the appliance with water once again, up to the MAX marking, and then bring it to boil. When done, pour this water away also.

The appliance is now ready for use.

## Boiling water

### RISK - ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Never place the electrical base ❸ close to water – this would be a potentially fatal risk!

### WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Always use freshly drawn water. Do not consume any water that has already stood in the kettle for longer than one hour. Do not reboil water that has cooled down. Always pour old water away. Microbes could have formed in it!

### NOTE

- ▶ Always ensure that the ON/OFF switch ❷ is turned to “0” when the mains plug is unplugged and the device is standing on the base ❸. If not, the device could heat up unintendedly as soon as the mains plug is plugged in again.

- 1) Lift the kettle off of the base when filling it!
- 2) Press the unlocking button ❶ and open the lid.

### NOTE

- ▶ When filling it, hold the kettle upright. This is the only way to read the markings on the scale ❺ correctly.

- 3) Fill the kettle...
  - to at least the MIN mark, so that the appliance does not overheat,
  - to maximum the MAX mark, so that boiling water cannot spill out.
- 4) First close the lid, then place the kettle on the base ❸, so that it sits securely on the base ❸.
- 5) Now insert the plug into the mains power socket.
- 6) Press the ON/OFF switch ❷ downwards so that it engages.

### WARNING - RISK OF INJURY!


- ▶ For safety reasons you should not open the lid when the water is boiling or extremely hot. There is a risk of scalding.
- 7) The control lamps integrated into the scale ❺ as well as the control lamp in the ON/OFF switch ❷ indicate that the appliance is now heating up.
  - 8) As soon as the water is boiling, the appliance will switch itself off, the ON/OFF switch ❷ clicks upwards and the light goes out.

## INFORMATION

- ▶ This appliance is fitted with an overheating protector: if the appliance is switched on accidentally, without any water in the kettle, the appliance automatically switches itself off.  
If, for example due to a non-closed lid the appliance boils dry, the appliance switches off automatically.  
In such cases first allow the appliance to cool down before using it again.

## Cleaning and Care

### **RISK - ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Before cleaning, **ALWAYS** remove the plug from the mains power socket! There is the risk of receiving an electric shock!
- ▶ Do not open any part of the housing. There are no user-serviceable elements inside. An open housing will create the risk of a potentially fatal electrical shock.
-  **NEVER** submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

### **WARNING - RISK OF INJURY!**

- ▶ Let the appliance cool sufficiently before cleaning it. Risk of Burns!

### **WARNING - PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irreparably damage the appliance.
- Clean the exterior surfaces and the power cable with a slightly damp cloth. Be sure to dry the appliance well before taking it back into use. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that there are no detergent residues in and on the appliance before it is taken back into use.
- Rinse the inside of the kettle out with clean water.
- If there are any deposits in the kettle, wipe out the inside surface with a moist cloth, or use a washing up brush or bottle brush. Then rinse the kettle out with clean water again.

## In the event of scale deposits:

Scale deposits on the bottom of the appliance lead to increased energy consumption and reduce the service life of the appliance.

Descal the appliance as soon as scale deposits become apparent.

- Before descaling, remove the scale filter insert **6** (see chapter "Inserting/removing the scale filter insert").
- Use a descaler designed for household appliances (e.g. for coffee machines). Proceed as detailed in the instructions provided for the use of the decalcifying agent.
- After descaling, rinse the appliance with lots of clean water.

## Inserting/removing the scale filter insert

- 1) Open the lid.
- 2) Press the tab on the scale filter insert **6** slightly downwards and then pull the scale filter insert **6** inwards and downwards so that you can pull it out of its mounting.
- 3) Then pull the scale filter insert **6** upwards and out of the kettle.
- 4) Clean the scale filter insert **6** with a slightly moistened dishcloth and under running water.
- 5) After cleaning, insert the scale filter insert **6** again. Ensure that it is sitting correctly in its mounting, and that the tab has clicked into place.

### NOTE

- ▶ If the scale deposits in the scale filter insert **6** have solidified, place the filter in a water-vinegar solution at a ratio of 6:1 for a few hours. The scale deposits will dissolve themselves. Rinse the scale filter insert **6** with plenty of clear water.

## Storage

- Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.
- Wind the power cable around the cable winder **4** under the base **3**.
- Store the appliance at a dry location.

## Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is over-heated and the overheating protection is active.	Allow the appliance to cool down.
The ON/OFF switch ❷ does not engage.	The kettle is not on the base ❸.	Place the kettle on the base ❸.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.

## Disposal of the appliance



**Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.

## Notes on the Declaration of Conformity

This appliance complies, in regard to conformance with basic requirements and other relevant regulations, with the EMV Directive 2004/108/EC, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please contact our service department by telephone. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### **NOTICE**

- ▶ The warranty applies only to material or manufacturing faults, it does not apply to transport damage, normal wear and tear or damage to fragile parts, such as switches.

This appliance is intended solely for private domestic use, not for commercial applications. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

This warranty does not affect your statutory rights.

The warranty period is not extended by repairs made under the warranty.

This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 53493

### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 53493

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>14</b>
Tekijänoikeus .....	14
Määräystenmukainen käyttö .....	14
<b>Toimituslaajuus</b> .....	<b>15</b>
<b>Osat</b> .....	<b>15</b>
<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>15</b>
<b>Turvaohjeet</b> .....	<b>16</b>
<b>Esivalmistelut</b> .....	<b>18</b>
Purkaminen pakkauksesta .....	18
Pakkauksen hävittäminen .....	18
Käyttöönotto .....	18
<b>Veden keittäminen</b> .....	<b>19</b>
<b>Puhdistus ja hoito</b> .....	<b>20</b>
Jos laitteeseen on saostunut kalkkia .....	21
Kalkkisuodattimen irrottaminen / asettaminen .....	21
<b>Säilytys</b> .....	<b>21</b>
<b>Vikojen poistaminen</b> .....	<b>22</b>
<b>Laitteen hävittäminen</b> .....	<b>22</b>
EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyvät huomautukset .....	22
<b>Maahantuoja</b> .....	<b>22</b>
<b>Takuu</b> .....	<b>23</b>
<b>Huolto</b> .....	<b>23</b>



## Johdanto

Onnittelemme sinua lämpimästi uuden laitteesi ostosta.

Olet täten valinnut korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja hävittämiseen liittyviä ohjeita. Perekädy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainituilla käyttöalueilla. Anna kaikki tuotetta koskevat asiakirjat mukaan tuotteen eteenpäin antaessasi.

## Tekijänoikeus

Tämä dokumentaatio on suojattu tekijänoikeudellisesti.

Jokainen jäljennys tai jokainen jälkipainos, myös otteena, sekä kuvien esitys, myös muutetussa tilassa, on sallittu vain valmistajan kirjallisella suostumuksella.

## Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan veden kuumentamiseen kotitalouksissa. Sitä ei ole tarkoitettu muiden nesteiden kanssa käytettäväksi tai ammatilliseen käyttöön.

Laitteen käyttö on sallittu vain, kun kaikki sen osat on asennettu.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa. Älä käytä laitetta kaupalliseen tarkoitukseen!

### VAROITUS

#### **Määräystenvastaisen käytön aiheuttama vaara!**

Laite voi johtaa määräystenvastaisen käytön ja/ tai poikkeavan käytön tapauksessa vaaroihin.

- ▶ Käytä laitetta ainoastaan määräystenmukaisesti.
- ▶ Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelytapoja.

Kaiken tyyppiset vaatteet, jotka johtuvat määräystenvastaisesta käytöstä, asiaan kuulumattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai ei-sallittujen varaosien käytöstä aiheutuvista vaurioista, ovat poissuljettuja.

Käyttäjä kantaa yksin vastuun.

## Toimituslaajuus

Laite toimitetaan standardinmukaisesti seuraavien komponenttien kanssa:

- Vedenkeitin
- Jalusta
- Kalkkisuodatin
- Käyttöohje

FI

### OHJE

- ▶ Tarkasta, että toimitus on täydellinen, ja että onko siinä näkyviä vaurioita.
- ▶ Laitteen käyttö on sallittu vain, kun kaikki sen osat on asennettu.
- ▶ Käännä puutteellisen toimituksen tai puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamien vaurioiden tapauksessa huollon palvelunumeron puoleen (katso luku **Huolto**).

## Osat


- ❶ Avauspainike
- ❷ Asteikko, jossa integroidut merkkivalo
- ❸ Jalusta
- ❹ Johtopidike
- ❺ Asteikko, jossa integroidut merkkivalot
- ❻ Kalkkisuodatin

## Tekniset tiedot

Jännitelähde	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nimellisteho	2500 - 3000 W
Tilavuus	max. 1,7 litraa

## Turvaohjeet

### **VAARA - SÄHKÖISKU!**

- ▶ Varmista, ettei sähköliitännät sisältyvä jalusta joudu milloinkaan kosketuksiin veden kanssa! Anna jalustan kuivua ensin täysin, jos se on kastunut vahingossa.
  - ▶ Käytä vedenkeitintä vain mukana toimitetun jalustan kanssa.
  - ▶ Varmista, että verkkokaapeli ei koskaan kastu tai kostu käytössä. Ohjaa verkkokaapeli niin, että se ei voi juuttua tai vaurioitua muulla tavalla.
  - ▶ Anna vialliset verkkopistokkeet tai verkkokaapelit heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
  - ▶ Vedä pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Pelkäästään virran katkaiseminen ei riitä, koska laitteessa on virtaa niin kauan, kunnes pistoke irrotetaan pistorasiasta.
  - ▶ Tarkasta laite ennen käyttöä ulkoisten näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota viallista tai pudonnutta laitetta käyttöön.
  - ▶ Anna vain valtuutettujen ammattilaisten tai asiakaspalvelun suorittaa korjauksia laitteen parissa. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Lisäksi takuu raukeaa.
-  Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin!  
Nesteen pääseminen käytön aikana jännitettä johtaviin osiin voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran.

**⚠ VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Pidä laitteen kansi suljettuna aina kun keität vettä tai sen sammutusautomaattikka lakkaa toimimasta. Kiehuvaa vettä voi muuten myös roiskua reunan yli.
- ▶ Käytä laitetta aina kalkkisuodattimen kanssa.
- ▶ Laitteesta voi purkautua kuumaa vesihöyryä. Vesikannu kuumenee lisäksi huomattavasti käytön aikana. Käytä patalappua tai -kinnasta.
- ▶ Varmista, että laite seisoo tukevasti ja pystysuorassa, ennen kuin kytket sen päälle. Jos laite ei ole tukevasti paikallaan, kiehuva vesi voi kaataa sen.
- ▶ Älä avaa kantta veden kiehumisen aikana.
- ▶ Tätä laitetta voivat käyttää rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt taikka puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- ▶ Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa, paitsi jos he ovat täyttäneet 8 vuotta, ja heitä valvotaan. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Täytä vedenkeitin enintään MAX-merkintään asti! Muuten vesi voi kiehua yli reunojen!

**HUOMIO - AINEELLISIA VAHINKOJA!**

- ▶ Älä käytä ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjattua järjestelmää laitteen käyttöön.
- ▶ Älä jätä laitetta käytön aikana ilman valvontaa.
- ▶ Varmista, että laite, verkkokaapeli tai verkkopistoke ei pääse kosketuksiin kuumien lähteiden, kuten keittolevyjen tai avoliemien, kanssa.

## Esivalmistelut

### Purkaminen pakkauksesta

- ◆ Kaikki laitteen osat ja käyttöohje ovat nähtävissä pahvilaatikossa.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit

### Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ekologisesti kestävästä ja hävitysteknisistä syistä, ja se on siksi kierrätettävissä.



Pakkauksen palauttaminen materiaalin kiertokulkuun säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden esiintymistä. Hävitä pakkausmateriaalit, joita ei enää tarvita, paikallisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.

#### OHJE

- Mikäli mahdollista, säilytä alkuperäispakkaus laitteen takuuajan aikana, jotta voit pakata laitteen asianmukaisesti takuutapauksessa.

## Käyttöönotto

### **VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Käytä vedenkeittämissä aina vain raikasta juomavettä! Älä nauti vettä, jota ei ole tarkoitettu juomavedeksi. Muutoin on olemassa terveydellisten vahinkojen vaara!

Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että ...

- laitteen, verkkopistokkeen sekä virtajohdon tulee olla moitteettomassa kunnossa ...
- kaiken pakkausmateriaalin tulee olla poistettuna.

- 1) Avaa kansi painamalla avauspainiketta **1**.
- 2) Täytä laite vedellä Max-merkintään asti ja anna veden kiehua kerran kokonaan – seuraavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- 3) Kaada tämä vesi keittämisen jälkeen pois.
- 4) Huuhtele kannu puhtaalla vedellä.
- 5) Täytä laite vielä kerran vedellä MAX-merkintään asti ja anna sen kiehahtaa. Kaada myös tämä vesi pois.

Laite on nyt käyttövalmis.

## Veden keittäminen

### VAARA - SÄHKÖISKU!

- ▶ Älä koskaan laita sähköistä jalustaa **3** veden lähelle – sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

### VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Käytä aina raikasta juomavettä. Älä käytä vettä, joka on seissyt vedenkeittimessä yhtä tuntia pidempään. Älä keitä jäähtynyttä vettä uudelleen. Kaada vanha vesi aina pois. Siihen voi muodostua bakteereita!

### OHJE

- ▶ Varmista aina, että virtakytkin **2** on asennossa "0", kun verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta, ja laite seisoo jalustalla **3**. Muutoin laite alkaa kuumentaa heti, kun verkkopistoke liitetään sähköverkkoon.

- 1) Ota vesikannu jalustalta täyttämistä varten!
- 2) Avaa kansi painamalla avauspainiketta **1**.

### OHJE

- ▶ Pidä kannu pystysuorassa sitä täyttäessäsi. Vain tällöin voit lukea asteikon **5** oikein.

- 3) Täytä kannu...
  - vähintään MIN-merkintään, jotta laite ei ylikuumene,
  - enintään MAX-merkintään, jotta vesi ei kiehu ylitse.
- 4) Sulje ensin kansi ja aseta sen jälkeen kannu jalustalle **3** niin, että se on tiukasti kiinni jalustassa **3**.
- 5) Laita nyt pistoke pistorasiaa.
- 6) Paina virtakytkintä **2** alaspäin niin, että se lukittuu paikoilleen.

### VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Turvallisuussyistä kantta ei tulisi avata, kun vesi kiehuu tai on erittäin kuumaa. On olemassa palovammojen vaara.


- 7) Asteikolle **5** integroidut merkkivalot sekä virtakytkimessä **2** oleva merkkivalo osoittavat, milloin keitin lämmittää.
- 8) Heti kun vesi kiehuu, laite sammuu, virtakytkin **2** ponnahtaa ylös ja valo sammuu.

## OHJEET

- ▶ Tämä laite on varustettu ylikuumentussuojalla: jos laite kytketään tahattomasti päälle ilman, että kannussa on vettä, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.  
Jos laite menee kuivakäynnille esimerkiksi sulkemattomasta kannesta johtuen, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.  
Anna tällaisissa tapauksissa laitteen ensin jäähtyä, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

## Puhdistus ja hoito

### VAARA - SÄHKÖISKU!

- ▶ Vedä aina ennen puhdistusta verkkopistoke pois verkkopistorasiasta! Muutoin on olemassa sähköiskun vaara!
- ▶ Älä koskaan avaa kotelon osia. Sisällä ei ole minkäänlaisia hallintalaitteita. Jos kotelo avataan, sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran.
-  Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Jos nestejämiä pääsee käytön aikana jännitettä johtaviin osiin, tuloksena voi olla sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

### VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta. Palovammavaara!

### HUOMIO - AINEELLISIA VAHINKOJA!

- ▶ Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Nämä voivat vahingoittaa pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.
- Puhdista ulkopinnat ja verkkokaapeli kevyesti kostutetulla astiapyyhkeellä. Kuivaa laite joka tapauksessa hyvin, ennen kuin käytät sitä uudelleen. Jos lika on kovapintaista, lisää liinaan laimeaa astianpesuainetta. Varmista, että laitteen päällä tai sisällä ei ole huuhteluaineen jäämiä, ennen kuin otat sen jälleen käyttöön.
- Huuhtelee kannun sisäosa puhtaalla vedellä.
- Jos kannussa on kertymiä, pyyhi sisäpinnat kostealla liinalla tai käytä astianpesu- tai pulloharjaa. Huuhtelee kannu sen jälkeen vielä kerran puhtaalla vedellä.

## Jos laitteeseen on saostunut kalkkia

Kalkin kertyminen laitteeseen johtaa energiahukkaan ja vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään.

Poista kalkki laitteesta heti, kun huomaat kalkkikertymiä.

- Poista kalkkisuodatin **6** ennen kalkinpoistoa (katso luku ”Kalkkisuodattimen irrottaminen / asettaminen”).
- Hae elintarvikesäiliölle sopiva kalkinpoistoaine taloustarvikeliikkeestä (esim. kahvinkeitTIMEN kalkinpoistoaine). Toimi kalkinpoistoaineen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Puhdista laite kalkinpoiston jälkeen runsaalla puhtaalla vedellä.

## Kalkkisuodattimen irrottaminen / asettaminen

- 1) Avaa kansi.
- 2) Paina nokkasihdissä **6** olevaa läppää kevyesti alaspäin ja vedä samanaikaisesti nokkasihtiä **6** sisäänpäin irrottaaksesi sen pidikkeeltä.
- 3) Nosta nokkasihti **6** pois keittimestä.
- 4) Puhdista kalkkisuodatin **6** kevyesti kostutetulla astianpesuliinalla, juoksevan veden alla.
- 5) Aseta kalkkisuodatin **6** puhdistuksen jälkeen takaisin paikoilleen. Varmista, että se on oikein paikoillaan pidikkeessä, ja että kieleke lukittuu paikoilleen.

### OHJE

- Jos kalkkisuodattimeen **6** on saostunut kalkkia, aseta se muutamaksi tunniksi vesi-etikkaliuokseen suhteessa 6:1. Saostunut kalkki liukenee. Huuhtelee kalkkisuodatin **6** runsaalla puhtaalla vedellä.

## Säilytys

- Ennen kuin siirrät laitteen syrjään, anna sen ensin jäähtyä kokonaan.
- Kääri verkkokaapeli kaapelikämin **4** ympärille jalustan **3** alle.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa.



## Vikojen poistaminen

FI

Häiriö	Syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi.	Verkkopistoke ei ole verkkopistorasiassa.	Liitä verkkopistoke sähköverkkoon.
	Laitetta ei ole kytketty päälle.	Käynnistä laite.
	Laitte on ylikuumentunut ja ylikuumentussuoja on aktiivinen.	Anna laitteen jäähtyä.
Virtakytkin ② ei lukitu paikoilleen.	Kannu ei ole jalustalla ③.	Aseta kannu jalustalle ③.
	Laitte on viallinen.	Käänny valtuutetun huolto- liikkeen puoleen.

## Laitteen hävittäminen



**Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukainen.**

Anna laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävittääväksi. Noudata sillä hetkellä voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.

## EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyvät huomautukset

Tämä laite on perustavien vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten suhteen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan eurooppalaisen direktiivin 2004/108/EC sekä alijännitedirektiivin 2006/95/EC mukainen.



Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla maahantuojalta.

## Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä alkaen. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkastettu tunnollisesti ennen toimitusta.

Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

### OHJE

- Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, mutta ei kuitenkaan toimitusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten, vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset johtavat takuun raukeamiseen.

Tämä takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja tai korjattuja osia.

Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä.

Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## Huolto

FI

**Huolto Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 53493

**Palvelupuhelin:** Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)



## Innehållsförteckning

<b>Introduktion</b> .....	<b>26</b>
Upphovsrätt .....	26
Föreskriven användning .....	26
<b>Leveransens innehåll</b> .....	<b>27</b>
<b>Komponenter</b> .....	<b>27</b>
<b>Tekniska data</b> .....	<b>27</b>
<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>28</b>
<b>Förberedelser</b> .....	<b>30</b>
Uppackning .....	30
Kassera förpackningen .....	30
Förberedelser .....	30
<b>Koka vatten</b> .....	<b>31</b>
<b>Rengöring och skötsel</b> .....	<b>32</b>
Kalkavlagringar .....	33
Ta ut/Sätta in kalkfilterinsats .....	33
<b>Förvaring</b> .....	<b>33</b>
<b>Åtgärda fel</b> .....	<b>34</b>
<b>Kassera produkten</b> .....	<b>34</b>
Försäkran om EG-överensstämmelse .....	34
<b>Importör</b> .....	<b>34</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>35</b>
<b>Service</b> .....	<b>35</b>

## Introduktion

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kasering av produkten. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat tillstånd, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att koka vatten i privata hem. Produkten ska inte användas för att värma andra vätskor och inte heller yrkesmässigt.

Produkten får bara användas när den är fullständigt monterad.

Den här produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten i yrkesmässigt syfte!

### **VARNING**

#### **Fara på grund av felaktig användning!**

Produkten kan vara farlig om den används på ett sätt som strider mot föreskrifterna och/eller på annat sätt än det föreskrivna.

- ▶ Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- ▶ Gå till vägga exakt enligt beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Allt ansvar vilar på användaren.

## Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Vattenkokare
- Sockel
- Kalkfilterinsats
- Bruksanvisning

### OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Produkten får bara användas när den är fullständigt monterad.
- ▶ Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

SE

## Komponenter

- ❶ Öppna-knapp
- ❷ PÅ/AV-knapp med inbyggd kontrollampa
- ❸ Sockel
- ❹ Kabelhållare
- ❺ Skala med inbyggda kontrollampor
- ❻ Kalkfilterinsats


## Tekniska data

Spänningsförsörjning	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominell effekt	2500 - 3000 W
Volym	max. 1,7 liter

## Säkerhetsanvisningar

### **FARA - RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Försäkra dig om att sockeln med de elektriska anslutningarna aldrig kommer i kontakt med vatten! Om sockeln råkat bli fuktig ska du låta den bli helt torr innan du använder produkten igen.
- ▶ Använd endast vattenkokaren med medföljande sockel.
- ▶ Akta så att kabeln inte kan bli våt eller fuktig när du använder produkten. Lagg den så att den inte kläms fast eller skadas.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade elkontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Dra genast ut kontakten ur uttaget när du använt produkten färdigt. Det räcker inte att bara stänga av den, eftersom det finns spänning kvar i produkten så länge kontakten sitter i uttaget.
- ▶ Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller faller i golvet får du inte ta den i bruk.
- ▶ Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.

 Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar vid användning.

**⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Koka alltid vatten med locket stängt, annars fungerar inte den automatiska avstängningsfunktionen. Dessutom kan kokande vatten stänka ut över kanten.
- ▶ Sätt alltid in kalkfilterinsatsen när du ska använda produkten.
- ▶ Het ånga kan komma ut. Kannan blir också mycket varm när produkten används. Använd därför grytlappar, grillvantar eller liknande när du tar i den.
- ▶ Försäkra dig om att produkten står stabilt och rakt innan du sätter på den. Det kokande vattnet kan få en apparat som står ostadigt att välta.
- ▶ Öppna inte locket när vattnet kokar.
- ▶ Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Den här produkten får användas av barn som är 8 år eller äldre om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten. Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Fyll inte vattenkokaren över MAX-markeringen! Annars kan det koka över!

**AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!**

- ▶ Använd ingen extern timer eller en separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- ▶ Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- ▶ Försäkra dig om att produkten, kabeln och kontakten inte kan komma i kontakt med heta ytor, t ex spisplattor, eller öppna lågor.



## Förberedelser

### Uppackning

- ◆ Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

### Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningsmaterialet till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

#### **OBSERVERA**

- ▶ Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

## Förberedelser

#### **⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Använd bara färskt dricksvatten i vattenkokaren! Drick aldrig vatten som inte klassas som dricksvatten. Det kan vara skadligt för hälsan!

Innan du börjar använda produkten ska du övertyga dig om att ...

- produkten själv, kontakten och kabeln är i felfritt skick och ...
- allt förpackningsmaterial tagits bort.

- 1) Öppna locket med Öppna-knappen **1**.
- 2) Fyll på vatten upp till Max-markeringen och låt det koka upp ordentligt en gång – så som beskrivs i nästa kapitel.
- 3) Häll sedan ut vattnet.
- 4) Skölj kannan med rent vatten.
- 5) Fyll på vatten upp till MAX-markeringen igen och låt även det koka upp. Häll sedan ut det här vattnet också.

Produkten är nu klar att användas.

## Koka vatten

### **FARA - RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Placera aldrig den elektriska sockeln **3** i närheten av vatten – det finns risk för livsfarliga elchocker!

### **VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Använd endast färskt dricksvatten. Använd inte vatten som stått i vattenkokaren längre än en timme. Koka inte upp vatten som kallnat en gång till. Häll alltid ut gammalt vatten. Det kan ha bildats bakterier i det!

### **OBSERVERA**

- ▶ Försäkra dig alltid om att PÅ/AV-knappen **2** står på „O” när kontakten dragits ut och produkten står på sockeln **3**. Annars börjar produkten att värma så snart kontakten sätts i uttaget, även om det inte är meningen.

- 1) Lyft av kannan när du ska fylla på den!
- 2) Öppna locket genom att trycka på Öppna-knappen **1**.

### **OBSERVERA**

- ▶ Håll kannan lodrätt när du fyller på den. Annars kan du inte avläsa skalan **5** rätt.

- 3) Fyll kannan...
  - minst upp till MIN-markeringen så att produkten inte överhettas,
  - högst upp till MAX-markeringen så att inte kokande vatten skvalpar över.
- 4) Stäng först locket och sätt sedan kannan på sockeln **3** så att den står stadigt på sockeln **3**.
- 5) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 6) Tryck ner PÅ/AV-knappen **2** så att den låser fast.

### **VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Av säkerhetsskäl ska du inte lyfta på locket när vattnet kokar eller är mycket varmt. Det finns risk för brännskador.

- 7) Kontrolllamporna på skalan **5** och kontrolllamporna i PÅ/AV-knappen **2** visar att produkten håller på att värmas upp.
- 8) När vattnet kokat upp stängs produkten av, PÅ/AV-knappen **2** hoppar upp och belysningen släcks.


## OBSERVERA

- ▶ Den här produkten är utrustad med ett överhettningsskydd. Om produkten kopplas på av misstag utan att det finns något vatten i kannan stängs den av automatiskt.  
Om det kokar torrt i kannan, t ex för att man glömt stänga locket, stängs produkten av automatiskt.  
Låt i så fall produkten kallna innan du sätter på den igen.

SE

## Rengöring och skötsel

### **FARA - RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!
- ▶ Öppna aldrig några delar på höljet. Det finns inga komponenter som ska servas inuti produkten. Om höljet är öppet finns risk för livsfarliga elchocker.
-  Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar vid användning.

### **VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Låt produkten kallna innan den rengörs. Annars finns risk för brännskador!

### **AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!**

- ▶ Använd inga slipande eller frätande rengöringsmedel. Då kan ytan skadas och produkten kan totalförstöras.
- Torka av produkten och kabeln utvändigt med en något fuktig trasa. Se alltid till så att produkten är torr innan du använder den igen. Envis smuts tar du bort med lite mildt diskmedel på trasan. Kontrollera att det inte finns några rester av diskmedel kvar i produkten innan du använder den igen.
- Skölj av kannan inuti med rent vatten.
- Om det finns beläggningar inuti kannan ska du torka av insidan med en fuktig trasa eller använda en disk- eller flaskborste. Skölj sedan ur kannan med rent vatten en gång till.

## Kalkavlagringar

Kalkavlagringar kan leda till energiförluster och påverka produktens livslängd. Kalka därför av produkten så snart du upptäcker några kalkbeläggningar.

- Ta ut kalkfilterinsatsen ⑥ innan du avkalkar produkten (se kapitel Ta ut/Sätta in kalkfilterinsats).
- Använd ett avkalkningsmedel för livsmedelsbehållare som kan köpas i en butik där man säljer hushållsapparater (t ex avkalkningsmedel för kaffe-bryggare). Följ anvisningarna för avkalkningsmedlet.
- Rengör produkten i rikligt med rent vatten efter avkalkningen.

SE

## Ta ut/Sätta in kalkfilterinsats

- 1) Öppna locket.
- 2) Tryck ner fliken på kalkfilterinsatsen ⑥ en aning och dra samtidigt kalkfilterinsatsen ⑥ inåt och uppåt för att ta ut den ur hållaren.
- 3) Dra kalkfilterinsatsen ⑥ uppåt och ta ut den.
- 4) Rengör kalkfilterinsatsen ⑥ med en något fuktig trasa och skölj den under rinnande vatten.
- 5) Sätt tillbaka kalkfilterinsatsen ⑥ efter rengöringen. Kontrollera att den sitter rätt och att tapen klickar fast.

### OBSERVERA

- ▶ Om det har bildats kalkavlagringar som fastnat i kalkfilterinsatsen ⑥ ska du låta den ligga några timmar i en blandning av 6 delar vatten och 1 del ättika. Då löses kalkavlagringarna upp. Skölj sedan kalkfilterinsatsen ⑥ i rikligt med rent vatten.

## Förvaring

- Låt produkten bli helt kall innan du ställer undan den.
- Linda upp kabeln på kabelhållaren ④ under sockeln ③.
- Förvara produkten på ett torrt ställe.

## Åtgärda fel

Fel	Orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Kontakten sitter inte i uttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
	Produkten har inte kopplats på.	Koppla på produkten.
	Produkten har överhettats och överhettningsskyddet aktiverats.	Låt produkten kallna.
På/Av-knappen ② låser inte fast.	Kannan står inte på sockeln ③.	Ställ kannan på sockeln ③.
	Produkten är defekt.	Vänd dig till vår kundtjänst.

SE

## Kassera produkten



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.**

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

## Försäkran om EG-överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC samt lågspänningsdirektiv 2006/95/EC.



En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas hos importören.

## Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Garanti

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från inköpsdatum. Den här produkten har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen.

Ta väl vara på kassakvittot som bevis på att du köpt produkten. Kontakta ditt serviceställe per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in utan kostnad.

### OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, slitage eller skador på ömtåliga delar som t ex brytare.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte görs av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även utbyta eller reparerade delar.

Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter köpet.

När garantitiden är slut måste man betala för ev. reparationer.

## Service

**SE****Service Sverige**

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@idl.se](mailto:kompernass@idl.se)

IAN 53493

**FI****Service Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@idl.fi](mailto:kompernass@idl.fi)

IAN 53493

**Tillgänglighet Hotline:** Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

SE



## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>38</b>
Urheberrecht .....	38
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	38
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>39</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>39</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>39</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>40</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>42</b>
Auspacken .....	42
Entsorgung der Verpackung .....	42
Inbetriebnahme .....	42
<b>Wasser aufkochen</b> .....	<b>43</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>44</b>
Bei Kalk-Rückständen .....	45
Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen .....	45
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>45</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>46</b>
<b>Gerät entsorgen</b> .....	<b>46</b>
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung .....	46
<b>Importeur</b> .....	<b>47</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>47</b>
<b>Service</b> .....	<b>47</b>



## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher
- Sockel
- Kalkfiltereinsatz
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

DE  
AT  
CH

## Bedienelemente


- ❶ Entriegelungstaste
- ❷ EIN-/AUS-Schalter mit integrierter Kontrollleuchte
- ❸ Sockel
- ❹ Kabelaufwicklung
- ❺ Skala mit integrierter Kontrollleuchte
- ❻ Kalkfiltereinsatz

## Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung	2500 - 3000 W
Fassungsvermögen	max. 1,7 Liter

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
  - ▶ Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
  - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
  - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
  - ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

**⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.
- ▶ Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur MAX-Markierung! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!

**ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

## Vorbereitungen

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

#### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Inbetriebnahme

### ⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

- 1) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken.
- 2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur MAX-Markierung und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
- 3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
- 4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
- 5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur MAX-Markierung und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Wasser aufkochen

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel **3** in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

### **HINWEIS**

- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der EIN-/AUS-Schalter **2** in der Stellung „0“ steht, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel **3** steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

- 1) Nehmen Sie die Kanne ab zum Befüllen!
- 2) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken.

### **HINWEIS**

- ▶ Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Skala **5** richtig ablesen.

- 3) Befüllen Sie die Kanne...
  - mindestens bis zur MIN-Markierung, damit das Gerät nicht überhitzt,
  - maximal bis zur MAX-Markierung, damit kein kochendes Wasser heraus schwappt.
- 4) Schließen Sie erst den Deckel und setzen danach die Kanne so auf den Sockel **3**, dass diese fest auf dem Sockel **3** steht.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 6) Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** nach unten, so dass er einrastet.

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**


- ▶ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel nicht öffnen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- 7) Die in der Skala **5** integrierten Kontrollleuchten, sowie die Kontrollleuchte im EIN-/AUS-Schalter **2** zeigen an, dass das Gerät nun aufheizt.
  - 8) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der EIN-/AUS-Schalter **2** springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet: wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus. Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlags!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne, wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

## Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.

Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie vor dem Entkalken den Kalkfiltereinsatz **6** heraus (siehe Kapitel „Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen“).
- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltswarengeschäft (z.B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

## Kalkfiltereinsatz abnehmen / einsetzen

- 1) Öffnen Sie den Deckel.
- 2) Drücken Sie die Lasche am Kalkfiltereinsatz **6** leicht nach unten und ziehen Sie gleichzeitig den Kalkfiltereinsatz **6** nach innen, um diesen aus der Halterung zu lösen.
- 3) Ziehen Sie den Kalkfiltereinsatz **6** dann nach oben heraus.
- 4) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz **6** mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
- 5) Setzen Sie nach dem Reinigen den Kalkfiltereinsatz **6** wieder ein. Achten Sie darauf, dass dieser korrekt in der Halterung sitzt und die Lasche einrastet.

### HINWEIS

- ▶ Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz **6** festgesetzt haben, legen Sie es für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz **6** mit viel klarem Wasser ab.

## Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **4** unter dem Sockel **3**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.



## Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Der EIN-/AUS-Schalter ② rastet nicht ein.	Die Kanne steht nicht auf dem Sockel ③.	Stellen Sie die Kanne auf den Sockel ③.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

DE  
AT  
CH

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [kompermass@lidl.de](mailto:kompermass@lidl.de)

IAN 53493

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompermass@lidl.at](mailto:kompermass@lidl.at)

IAN 53493

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompermass@lidl.ch](mailto:kompermass@lidl.ch)

IAN 53493

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila

Informationsstatus · Stand der Informationen:

01 / 2014 · Ident.-No.: SWK3000EDSB2-102013-2

IAN 53493